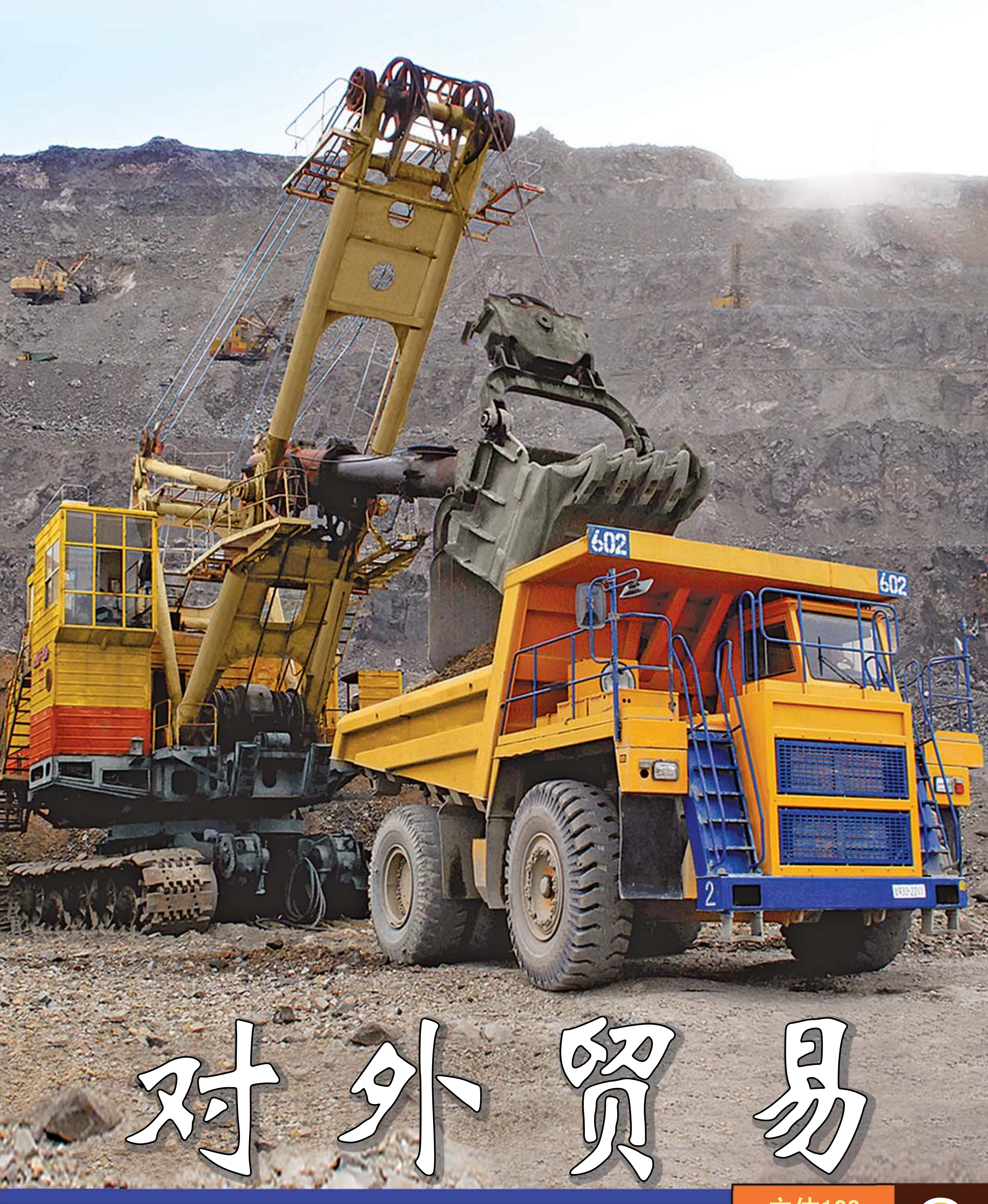


对外贸易

朝鲜民主主义人民共和国

主体108（2019）

3

@外文出版社 2019 ISSN1727-9135

祛皱、美白特效化妆品

骨胶原是组成韧带、关节、头发及手指甲和脚指甲的主要成分，对皮肤起着弹力、坚固、细胞结合及粘着作用，防止起皱和衰老，以维持年轻而美丽的皮肤。

世界上骨胶原被认定为皮肤美容不可或缺的必要物质，广泛开发骨胶原功能性化妆品，对祛皱及防皱效果显著。

朝鲜太星贸易公司制造的骨胶原基础化妆品含有皮肤吸收率很高的低分子化的骨胶原肽、抗氧化效果出色的维生素（C、E）、天然美白剂和保湿能力强的透明质酸，在给皮肤供给丰富的营养、保湿、美白、持续的细胞再生及祛皱中具有惊人的效果。

该产品将给希望拥有白净而富有弹性皮肤的所有人带来了福音。

朝鲜太星贸易公司

地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市乐浪区

电话：850-2-18111-381-8097

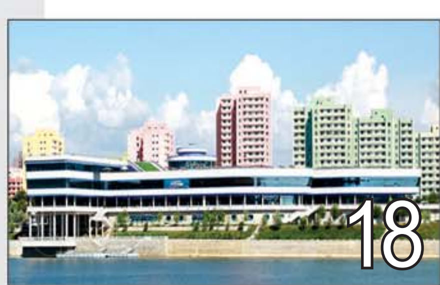
传真：850-2-381-4410/4416

电子邮箱：widesea@star-co.net.kp



目　录







对外贸易

朝鲜民主主义人民共和国

季　刊

主体 108年(2019年) No. 3 (87)



茂山矿山联合企业

编　辑：　金英植

摄　影：　全鲜一

撰　文：　吴海燕

尹　赫

《对外贸易》季刊用英语、汉语、俄语、法语、西班牙语、日语发行。

网址：http://www.korean-books.com.kp

外文出版社 贸易出版社

地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市西城区西川洞



朝鲜民主主义人民共和国商会

P.O. Box 89

地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市中区中城洞

电话：850-2-3815926

传真：850 -2-3815827

电子邮箱：micom@silibank.net.kp



实力雄厚的铁精矿生产基地



茂山矿山联合企业位于咸镜北道茂山郡，是蕴藏着几十亿吨高品位铁矿的大型露天铁精矿生产基地。

该企业生产规模大，技术装备水平高，开采丰富蕴藏在茂山矿床的铁矿，送往金策和城津等地的冶炼企业。

在铁山峰的各矿区进行露天开采。在铁山峰山顶进行开采和剥离作业，峰高每年平均降低15米左右。他们把力量集中于剥离作业，提高运输能力，把二号和三号大型圆锥形破碎机的处理能力扩大了两倍。

同时，改建已有各系列的选矿系统和其他生产工序，使之现代化，增加生产，更加提高铁精矿的品位。

他们还自行生产和利用货车和挖掘机的零部件、凿井机钻头、粉碎机辊子、电子器具，增加传送机的运输距离，开发地下开采场，增设新的选矿系统，修建破碎场，以不断扩大生产能力。

茂山矿山联合企业今后也将继续生产高品位铁精矿，满足顾客要求。









朝鲜的地下资源及其保护、开发政策

朝鲜地下资源丰富，自古称为三千里锦绣河山。

从新社会建设初期起，朝鲜政府积极保护国家的地下资源，并实行通过国家性的勘察和勘探积极开发地下资源的政策。

朝鲜半岛是通过长期的大规模地壳运动而形成的，蕴藏着数百种的矿物资源。其中有用矿物多种多样，蕴藏量也很丰富。

大量蕴藏着铁矿石等黑色冶金工业原料和金、银、铜、铅、锌、钼等有色金属矿物以及发展经济所需要的菱镁矿、石灰石、大理石等。

可谓工业维生素的稀土类资源非常丰富，无烟煤、褐煤、泥煤、石煤等化石原料资源也很丰富。

朝鲜山清水秀，到处都是名胜，不仅矿物资源丰富，而且有益于人们的健康和治疗的矿泉资源也很多。阳德、镜城、信川、龙冈、翁津等各地有170多处矿泉和温泉。

政府采取积极保护和开发丰富的地下资源的措施，并加以实行。

通过朝鲜民主主义人民共和国地下资源法，依法保证国家的地下资源保护和开发。

地下资源法在地下资源的勘探、开发和利用中严格纪律和秩序，为促进社会主义经济建设，提高人民生活水平做出贡献。

此法规定地下资源开发应由国家地下资源开发审查机关批准。

国家在地下资源的勘探中实现主体化、现代化和科学化，从而更多更快找出地下资源。可以进行地下资源开发的机关、企业、团体实现采掘设备的大型化、现代化、高速化和运输的多样化，掘进先行，采用高效率的采掘法，增加矿物生产。

政府实施严格监督，以免在开发地下资源过程中发生破坏国土、资源、自然风景等人们的生活环境和动植物的生态环境的现象。

朝鲜政府在地下资源的勘探、开发和利用方面同世界各国进行交流与合作。

朝鲜的地下资源的开发前景乐观。

今天，朝鲜的地下资源开发政策积极保护和开发国家的地下资源，为圆满解决国民经济对原料和燃料日益增加的需求，推进社会主义建设，做出了很大贡献。

致力于知识经济建设

朝鲜科学技术总联盟中央委员会秘书长金龙答本刊记者问

记者：目前，我国为知识经济建设大力推进各项工作。请您介绍一下这方面的情况。

金龙：在知识经济建设方面，科学家和技术人员的作用非常重要。我国科学家和技术人员遵循朝鲜劳动党关于积极实现国民经济的现代化和信息化，把国家经济转型为知识经济的路线蓬勃开展解决知识经济建设所面临的科技问题的工作。

国家科学院、农业研究院、医学研究院等科研机构的科学家，金策工业综合大学、平壤机械综合大学等教育研究机构的教师和研究员，各地工厂企业的技术人员解决了在实现国民经济的主体化、现代化、信息化、科学化方面的科技问题，取得了很多成就。如，用我国丰富的原料实现维纶、化肥、铁和钢材生产正常化，开发并采用超高功率电炉、大型制氧机、CNC机床、地热设备、循环沸腾层锅炉等高性能机械设备和装置，实现各地重要工厂企业生产工序和设备的技术装备水平的现代化。

记者：依我看，根据信息时代的要求实现企业管理和经营的信息化和科学化也取得了进展。

金龙：是的。由于积极推进企业管理和经营的信息化和科学化，很多工厂企业建立了联合生产体系，教育和卫生保健部门建立并运营基于电脑技术和信息通信技术的远程教育体系和远程医疗服务体系。农业部门也培育出各种高产品种，开发并采用有机肥料和生物农药，轻工业和食品工业部门也研发出提高人民生活所迫切需要的先进技术，并采用于现实之中，发挥了很大作用。

记者：我看，尖端科研部门、基础科研部门、信息技术部门和纳米技术部门也取得有价值的科技成果，为知识经济建设做出了积极贡献。

金龙：是的。现在，在开辟尖端科学、基础科学、信息技术、纳米技术等知识经济建设所需新的尖端技术领域中二十、三十几岁的青年科学者成为主力军。

我国青年科学家在世界脑力比赛场合——基本粒子物理学和宇宙论研究中取得了巨大成就，解决高温超导现象的结构等国际学界悬而未决的问题等在尖端科研工作取得了不少成就。信息技术部门蓬勃开展工作开发具备处理几万人同时链接的能力和每秒处理几亿件资料能力的大规模资料库搜索系统，人工智能机器翻译、图像处理及声频识别技术、靠并列型电脑的云计算系统等，并在实际中广泛应用。此外，奠定了从原理上不能窃听和解读的量子密码通信技术加以实用化的基础，取得了开发扫描探针显微镜和一百万人同时通讯的尖端邮电设备等许多成就。基础科学部门建立了基于材料设计理论的新的能量材料模拟设计技术，解决了利用量子点的量子状态控制及量子计算问题等悬而未决的难题。纳米技术部门致力于尖端技术开发研究工作，开发了农业纳米技术产品，如，纳米生物成长促进剂、纳米功能性薄膜、农用纳米杀菌剂等，得以积极实现农业生产的科学化。制作高新流水式细胞分离器调控哺乳动物的雌雄，打开了飞跃发展畜产业的前景。这是我国科学家和技术人员取得的巨大的科技成果。

记者：我认为，致力发展科学技术固然重要，在全社会确立重视科学技术的风气也是知识经济建设重要问题之一。

金龙：说得对。知识经济建设不仅仅是科学家和技术人员的问题。不仅科学家和技术人员，而且要在所有干部和劳动人民中掀起重视科学的热潮，在人人都掌握并运用一种以上技术的过程中使他们积极投入到技术创新的工作之中。

目前，作为这项工作的一个环节我国在广大范围内以多种形式经常筹办信息技术、能源、基础科学、建筑等各部门群众性科技节、展览会、成果展览会、科技发表会等，并表彰推出优异研究成果的当选人，激励他们的科技研究热忱。而且，把他们的发明和新技术普及全国并加以普遍化，在全国范围内蓬勃开展赶超、看齐、交流经验运动，在这一过程中进一步提高所有干部和劳动人民的科学技术水平。

例如今年4月下旬以“自力更生精神和科学技术威力”为主题开幕的第三十四届全国科学技术节，展出了650多件主要科技成果方案、近3000件科技成果和1550多种1.5万多件展品，都是在平壤市和各道、市、郡根据自己地方的特点按部门、按单位进行的各种学术讨论会、科技发表会、展览会、成果展览会中被评为优秀的。

记者：我看，每年都举办全国科技节，从第一届（1986年）到第三十四届取得了几十万件科技成果，并应用于实际，发挥出很大作用。在本届科技节中为建设知识经济，改善人民生活作出贡献的研究成果有哪些？

金龙：首先，随着各地工厂企业建立迅速而正确地、科学地进行生产组织和经营活动的联合生产体系，确立新的生产、管理及分析体系，并应用于实际，如，国家联合电力管理体系、实时管理电力及事故预警体系、依靠吹氧法高炉低硅铁水的钢铁生产工艺、依靠锌升华物处理渣的铅生产工艺、利用数字信号处理器的通信机械室无人操纵体系、利用移动通信网的铁路运输管理信息体系、靠3S技术的地下资源勘探、微型指纹识别体系、化妆品分析体系、布匹自动验收体系、靠工业方法的速成新糠虾酱和新糠虾酱油生产体系、鱼类3次加工产品生产的工业化、超高产型新品种大豆培育及生产方法等。

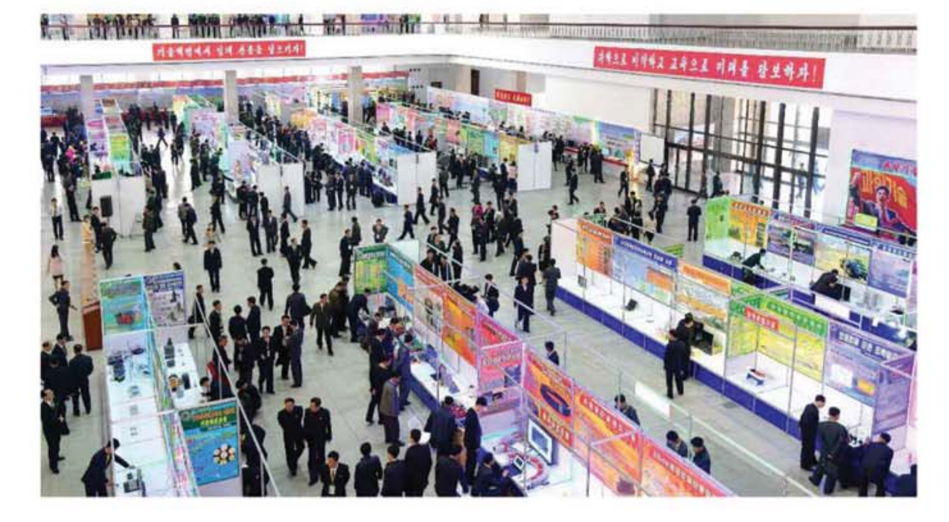
记者：过去的科技节和最近进行的全国科技节有什么区别呢？

金龙：过去的全国科技节把重点放在迅速解决经济建设面临的技术问题上，最近进行的第三十二、第三十三、第三十四届全国科技节则根据知识经济时代的要求把重点放在发展经济，改善人民生活上。尤其是今年的科技节按电力、煤炭、冶金、建材、建筑、农业、轻工业、食品工业、信息技术、能源等国民经济各部门进行分类展示，以便有关部门的科技成果一目了然，有助于参加者和参观者可以在同一个地方相互交流技术和经验。

通过本届科技节发表了助推知识经济建设，为改善人民生活作出积极贡献的数千件科技成果，在这一过程中社会对谁先走进知识经济这一跑道的关心度进一步加深。

记者：数字和事实证明，只要推进国民经济的主体化、现代化、信息化和科学化，在全国进一步掀起重视科学技术的热潮，就能在不久的将来建设知识经济。

谢谢您接受采访。





科技助推经济强国建设

朝鲜提出建设经济强国的战略路线，把国家力量投入于此。

朝鲜在建设经济强国中坚持切实依靠自立性和主体性、科学技术的原则。

为此朝鲜做出积极努力，最近在经济强国建设中发生了划时代转变。

电力、冶金、机械、化工、煤炭工业等国民经济所有部门和所有单位把首要力量集中于加强经济的自立性和主体性，并大力开展工作，建立依靠国内资源的生产技术工序，依靠自己的力量和技术生产保障尖端设备等所需生产手段。

电力生产和管理中建立国家联合电力管理系统和综合控制水电站水管理的联合水管理系统，采用依靠氧气-无烟煤粉的点火及燃烧稳定技术，以此奠定了不用重油正常进行电力生产的基础。

金策钢铁联合企业和千里马炼钢联合企业等钢铁企业以国家丰富的无烟煤替代焦炭，采用吹氧法和真空精炼技术，完善生产优质钢铁的体系，实现合金钢生产的国产化，打开了以低品位锰土生产高品位锰土的前景。

机械工业部门解决了在完善系列生产工序方面遇到的科技问题，如，建立靠球墨铸铁的曲轴生产技术工序、靠稀土复合微量合金化技术的各种齿轮生产工序、全油压动力转向器生产工序，实现设备零部件的国产化，等，给各种运输工具及其配件的生产带来巨大转变。

顺川地区青年煤矿联合企业、德川地区煤矿联合企业等煤炭生产企业大力进行建立选择破碎和形态学筛选相结合的新的选煤工序，配备先进采煤设备的工作，并积极采用CT勘探技术，扩大可采煤炭蕴藏量。

化工部门也取得了成绩。

建立了几十万吨生产能力的煤气化的甲醇生产工序、烯烃合成工序、靠乙烯进行乙醛合成工序，完善黄磷生产工序、磷生产工艺、磷铵肥料生产工序，进一步加强了化学工业的自立基础。

实现醋酸乙烯脂聚合抑制剂和催化剂的国产化，保证了维纶、烧碱等各种化工产品的正常生产，建立年产几千吨能力的利用原油加工残渣的沥青粘结剂生产工序，实现了替代进口的石墨电极用沥青粘结剂的国产化。

农业部门大力进行种子革命，培育出单产高的玉米品种和水稻品种等40多个品种，研发十多种农业机械，并打下系列农用机械生产基础，进一步提高了农业 生 产的机械化比重。

朝鲜还对助推经济强国建设的科学技术投入了很大力量。

尖端科研部门、基础科研部门、纳米技术部门等取得了有价值的科研成果。

信息技术部门开发了具有处理几万人同时查阅和每秒处理几亿件资料能力的大规模资料库搜索体系，人工智能机器翻译，图像处理及声频识别技术，联合信息保安技术，靠并列型电脑的云计算体系等，并在实践中广泛应用。打下了把不可窃听和解读的量子密码通信技术加以实用化的基础，开发扫描探针显微镜和一百万人同时通讯的尖端邮电设备，等等，取得了很多成就。

基础科学部门建立了基于材料设计理论的新的能源材料模拟设计技术，解决了利用量子点的量子状态控制及量子计算问题等基础科学部门悬而未决的问题，80多篇学术论文刊登在科技杂志上。

纳米技术部门致力于能增加粮食生产的尖端技术开发研究工作，开发了农用纳米技术产品，如，抗老化和使用寿命比普通农用薄膜高1.5-2倍的纳米功能性薄膜、纳米硅肥、农用纳米灭菌剂、纳米生物成长促进剂、纳米光合强化剂等，积极实现农业生产的科学化。

制作高新流水式细胞分离器科学调控哺乳动物的雌雄，打开了飞跃发展畜产业的前景，这是一个很大的成果。

此外，还开发了新材料的特殊合金技术、数控机床、发电机等电气旋转机械类，旨在进一步提高大型开采设备性能的高新技术、电子产品、软件、医药品、生物工程学产品、保健食品等很多先进科学技术。

全国科技节、全国发明及新技术展览会等每年举行的科技节、展览会都成为依靠科学技术推进经济建设的有意义的契机。

今天，朝鲜制定进一步发展科学技术的国家科技发展战略，同时把新材料技术、新能源技术、宇宙技术等尖端科技领域定为重点研究领域，集中投资，而且，对有一定基础且前景广阔的研究项目集中力量，扩大成果，以此进一步巩固经济强国建设基础。



平　壤
无轨电车厂



平壤运输贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市大同江区
电话：850-2-18111-381-8397
电子邮箱：pyong-trans@star-co.net.kp

平壤无轨电车厂建于1959年4月，是大量生产保障首都客运的无轨电车、公共汽车等各种运输工具的大型企业。

该厂实现必要工序和核心工序的现代化，建立联合生产体系，实现生产和品质管理的科学化、信息化，以不断的技术改造充实缺少的工序，继续扩大生产能力。

用现代化测定手段对无轨电车进行各种性能检测，工厂的品质管理水平很高。

与此同时，积极促进员工掌握先进技术，提高技术技能水平的工作，把好质量关。

最近，该厂开发并生产耗电少、噪音小的新型无轨电车，为发展首都客运作出贡献。













朝鲜白虎贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市乐浪区
电话：0085-02-18111-381-5928
传真：0085-02-381-4692
电子邮箱：paekh@star-co.net.kp

营造清爽而美丽的环境

상 장
DIPLOMA
평양국제록색건재 및 가구전람회에 출품한
백호무역회사 에 과학기술상을 수여함
This is to certify that this sci-tech diploma is conferred on PAEKHO TRADING CO. for participating in the Pyongyang International Exhibition of Green Building Materials & Furniture.
평양국제전람조직위원회
Organizing Committee for the Pyongyang International Exhibition

有益于人体健康的负离子发生量最多的海边、瀑布边、森林等自然环境是所有人都渴望的最理想的生活环境。

朝鲜白虎贸易公司新开发的绿色装饰建材及雕塑产品生成城市生活环境缺乏的负离子，同时，中和装饰建筑材料排出的有害成分，保障室内充满像在茂盛的森林一样清爽而新鲜的空气，是充分满足人的审美情感要求与生态医学要求的绿色保健产品。

该产品以没有外部电源供应也能经常产生负离子和远红外线的天然矿物为材料做成装饰建材，因此具有活化细胞、快速排毒、促进新陈代谢的作用。

而且，由于天然矿物强烈的吸附作用，消除室内的臭味和装饰建材排出的各种有害性化学物质，使人呼吸到像在森林和海边一样的空气，感觉清爽。

朝鲜白虎贸易公司的绿色装饰建材及雕塑产品在国内和国际商品展览会上被评为优秀的绿色保健产品，由于反映当代人追求健康长寿和美丽的要求，人气旺盛，广受好评。





三松
贸易公司

地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市普通江区
电话：0085-02-18111-381-8312
电传：0085-02-381-4410
电子邮箱：samsong@star-co.net.kp

三松贸易公司位于平壤市普通江区，以矿物生产和加工为主进行各种贸易活动。

公司在平壤和全国各地设有加工及服务基地，生产铅和锌，积极进行船运和水产品、建材、服装等加工贸易和服务贸易。

公司的矿山开采的铅矿品位达50%以上。

露天采矿场以铅矿脉为主大量蕴藏着各种矿物，公司为此配备了各种开采设备。

公司属下现代化的大规模水产品加工基地加工的朝鲜东海和西海的新鲜而味美的水产品销往欧洲和亚洲等国家，受到客户欢迎。

此外，船运业、建材生产和施工、服装出口加工等，公司的业务活动多样。

近来，公司制定在全国运输网密集的地区拥有不动产，新建各种服务网点，扩大贸易活动范围的经营战略，并积极推进。

公司为了把投资集中于新的开发工作，在讲信用，互惠的原则下同各国企业进行各领域的交流与合作。







丝线生产基地——咸兴缫丝厂



咸兴缫丝厂，于1957年5月建在咸镜南道咸兴市郊区。

厂里井然有序地建立各道工序，各种生产设备齐全，正常进行丝线生产。

最近，该厂积极进行技术革新，降低单位消耗定额，在丝线生产中取得了巨大成就。

改造生产第一道工程索绪机的机械装置，靠自己的技术力量制造以前靠进口的感知器架，并运用于生产，省时省工，大大减少材料浪费，大大提高了产品质量。

该厂还有效地利用丝线生产过程中产生的蚕茧下脚料，经过煮练、脱水、棉生产工序等生产出有用处的片绵产品。

该厂生产的丝线品质是3A、4A、5A，韧性为3.7gf/d。

该厂名牌产品“白波浪”牌丝线品质优良，也向国外出口。

朝鲜绸缎贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市普通江区
电话：0085-02-18111-381-8348
传真：0085-02-381-4410
电子邮箱：silk@star-co.net.kp





高性能锂蓄电池

该产品适于家庭、办公室、野外使用，其特点是重量轻、寿命长、使用方便。

还可用于运输工具的动力。

该产品不同于排放瓦斯或会造成重金属铅之害的铅酸蓄电池，无环境污染，对人体无害，是绿色环保型产品。

△ 移动型磷酸铁锂蓄电池

12V/70Ah，150Ah

技术特点

输出电压：DC12V，AC220V(300W)
容量：DC70Ah，150Ah
使用温度：-10～40℃
过放电保护电压：≦10V
过充电保护电压：≦14.5V

△ 锂蓄电池

48V/100Ah，150Ah

技术特点

输出电压：DC48V，AC220V(300W)
容量：DC100Ah，150Ah
充电动作温度：0～45℃
放电动作温度：-20～60℃
过放电保护电压：≦42V
过充电保护电压：≦54.75V

△电动自行车用磷酸铁锂蓄电池

技术特点

输出电压：DC48
标准充电电流：3A
使用温度：-10～40℃
最大放电电流：15Ah

朝鲜新世纪能源技术贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市大城区
电传：850-2-18111-381-4689
电子邮箱：ncet@star-co.net.kp











平壤大同江水产品餐馆



平壤大同江水产品餐馆犹如一艘船浮在江面上，平添大同江畔的风景。该餐馆开业没多久，但菜肴各式各样，特色鲜明，深受人们欢迎。

餐馆由四层主楼、周边公园、系泊场组成，有达氏鲟等各种淡水鱼、海鱼、贝类的室内鱼池、露天鱼池、形式各异的餐室、商店、便民服务设施等，所有服务条件一应俱全。

楼下有重达200公斤以上的达氏鲟游来游去的观赏水槽和20多个淡水及海水鱼池，也有黄金海餐厅、冷面餐厅、活鱼现场宰杀烹饪餐厅。

在中心大厅的观赏水槽里达氏鲟悠哉悠哉地游弋的样子很好看，在各种鱼类游来游去的水槽上面摆设餐桌，顾客自己点活鱼交给厨师加工做菜吃更有趣，令人印象深刻。

楼上有家庭餐厅，民族菜肴餐厅，东方菜厅，西方菜厅，寿司间，可举行宴会、婚礼、各种聚餐的迎春餐厅，还有销售各种水产加工品和食品的商店和以烤肉为主的圆形餐厅，很有特色。





这里用属高级鱼类的达氏鲟、虹鳟鱼、鲑鱼、龙井鱼等各种新鲜的鱼类做朝鲜和世界名菜供人们享用。水槽里成群游来游去的鱼类，络绎不绝的人流，给大同江增添了一道更加美丽的景色。

朝鲜国际旅行社

地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市万景台区

电话：0085-02-18111-381-8283

传真：0085-02-381-4407

电子邮箱：kitc-1@silibank.net.kp









妙香山合营公司



地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市乐浪区
电话：0085-02-18111-341-8508
电邮：kwbranch@star-co.net.kp

妙香山合营公司的法定地址为平壤市乐浪区，主要生产和销售各种轻工业产品。

该公司建立各种服装、压榨棉和卫生用品生产基地，最大限度地提高生产能力。

尤其，服装生产基地的物质技术潜力雄厚，拥有现代化设备和高级技工，每年生产男装等数百万套各种应季服装。

公司还建有家具和食品生产基地、销售和服务基地。

公司的“鲜香”牌卫生用品和“妙香山”牌服装等轻工业产品在国内外很有名气，受到用户好评。

在海外设有服装基地、销售及服务基地等多个分公司。

公司经理吴成哲说，保证质量，讲信用，是妙香山合营公司始终不渝的经营原则，保持创新的眼光和进取的工作态度，更加广泛、积极促进多方位的贸易活动。









智能化的
酸性蓄电池保护器

酸性蓄电池保护器以内置程序调整各种酸性蓄电池状态来延长寿命，更新功能降低的蓄电池，是经济效益很高的技术产品。

该产品适用于液体式、湿式、干式等所有酸性蓄电池，在汽车、船舶、内燃机车等大大小小的运输工具使用的酸性蓄电池上也都可以安装并利用。

大洋信息技术交流社
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市平川区
电话：0085-02-18111-381-8311
传真：0085-02-381-4410
电子邮箱：taeyang@star-co.net.kp



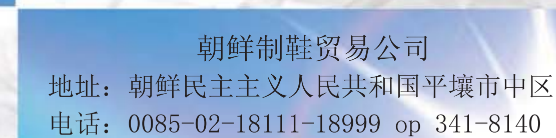
平壤皮鞋厂产品

平壤皮鞋厂“翅膀”牌皮鞋根据年龄、季节和用途种类和款式多种多样，而且舒适、美观。

尤其，女皮鞋适合朝鲜妇女体质特点，鞋底和鞋后跟材料既保障硬度又很轻便舒适。

他们继续开发和生产实现多色化和轻量化的多品种限量版新产品，不断满足用户的要求。




朝鲜制鞋贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市中区
电话：0085-02-18111-18999 op 341-8140
传真：0085-02-381-4485,4410
电子邮箱：mlidea@star-co.net.kp

朝鲜纹绣峰贸易公司

朝鲜纹绣峰贸易公司位于平壤风景秀丽的纹绣峰脚下，以制药、建筑材料、民间工艺品等多项业务进行多种多样的贸易活动。

公司有巩固的生产基地，致力开发新技术产品，同时，在平壤市各地的服务基地活跃地进行多种多样的服务。

公司制造的“及时雨”牌各种保健食品和药品具有提高人体免疫功能、促进成长和发育的作用，深受用户欢迎。

采用尖端技术的生物活性保健产品以天然药材为主要成分，无副作用，对预防和治疗各种疾病效果明显。

销售需求很大的各种规格的塑料管和装饰建材的建筑材料服务基地、民间工艺品制造基地和多个商业基地与国内外很多企业进行信用交易，满足订购人的要求。

朝鲜纹绣峰贸易公司积极采用先进技术，增加出口品种类，同各国蓬勃进行技术交流和贸易活动。



朝鲜纹绣峰贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市大同江区
电话：850-2-18111-381-6133
传真：850-2-381-2100
电子邮箱：cdsm@star-co.net.kp

经济开发区外汇管理规定

2016年4月20日最高人民会议常任委员会以第103号决议通过

第一章 一般规定

第一条 使命

为在经济开发区建立良好的外汇收入、使用和出入境秩序制定本规定。

第二条 适用对象

本规定适用于在经济开发区有外汇收入或使用外汇的机关、企业、团体、外国投资企业（以下统称企业）和公民及外国人（以下统称个人）。

第三条 外汇类型

外汇包括可自由兑换货币，外汇有价证券，非装饰品的金、银、白金等贵金属，金币，银币等。

第四条 外汇管理的监督机关

由经济开发区管理机关在中央财政指导机关的指导下监控经济开发区外汇管理工作。

第五条 外汇流通

在经济开发区可以流通自由兑换性外币。

第六条 汇率

在经济开发区外汇对朝鲜圆的汇率由设立在经济开发区的银行（以下统称银行）在中央银行规定的标准汇率及其浮动幅度范围之内根据实际情况规定。

第七条 银行涉外汇率业务

银行可以进行外汇的存款或储蓄、贷款、汇款、买卖、担保、决算和外汇有价证券的发行及买卖、外汇信用卡的发行等涉外汇率业务。

第八条 合法获得外汇的保护

在经济开发区合法取得的外汇将享受法律保护。

在经济开发区企业和个人可以把合法获得的外汇用于存款或储蓄、转让和抵押。

第九条 条约的适用

若有我国同其他国家就外汇的使用及进出境签订的条约，依条约执行。

第二章 外汇的收入和使用

第十条 外汇账户开立

企业要在银行开立外汇账户。

按需要，也可以在经济开发区外的银行开立外汇账户，依照有关法规开立外汇账户并将详情通知给管理机关。

第十一条 外汇进款

企业要把超过规定持有限额的外汇向银行进款。

缴纳国家的外汇向规定的银行进款。

第十二条 个人的外汇保持及出卖、存款

个人可以不受限制地持有合法取得的外汇，可以向银行出卖或存款。

第十三条 外汇汇款

企业和个人合法取得的外汇可以不受限制地汇款。

对汇款不课税。

第十四条 外汇支付和决算

企业和个人可以使用外汇现金、外汇信用卡、外汇账户等各种方法进行对交易的支付和决算。

外汇支付和决算方法由当事人来商定。

第十五条 外汇有价证券的发行和交易

企业可以根据规定发行外汇有价证券，进行交易。

第十六条 银行的保密及外汇归还业务

银行要对外汇存款和储蓄保密，存款利息必须依法支付给存款人或储蓄人。

存款人和储蓄人要求提取存款或储蓄的外汇时要及时支付。

第十七条 外汇贷款

企业可以从银行贷款所需的外汇。

从经济开发区外的银行贷款外汇的企业要把贷款合同文件抄送管理机关。

第十八条 外汇进出款变动报告的编制和提出

银行要每半年编制按外汇账户的外汇进出款变动报告，于半年后的一个月内提交管理机关。

第十九条 经济开发区外的外汇收入支出文件的提交

在经济开发区外的银行开立外汇账户的企业要每半年编制外汇收入支出文件，半年后一个月内提交管理机关。

第三章 外汇的进出

第二十条 外汇的运进

在经济开发区可以不受限制地运进外汇。

第二十一条 外汇现金的运出

外汇现金只有配有银行发给的外汇交换证明文件、外汇运出确认文件等有关确认外汇合法性的文件，才能运进他国。

入境时运进的外汇现金在向海关申报的范围内没有确认文件也可以向他国运出。

第二十二条 外汇有价证券的运出

外汇有价证券可以不受限制地入他国。

第二十三条 贵金属的运出

贵金属只有通过管理机关并得到中央银行审批，才能运出。

入境时运进的贵金属在向海关申报的范围内没有审批也能运出。

第二十四条 被解散企业的外汇运出

被解散的企业在清算债务、履行纳税义务的条件下可以运出外汇。

第四章 制裁及申诉

第二十五条 赔偿损失

若违反本规定，给企业和个人带来损失，须赔偿相应的损失。

第二十六条 滞纳金

银行若没有及时向存款人或储蓄人支付外汇，须支付相应的滞纳金。

第二十七条 没收

有下列情形之一的，可以没收相关外汇：

1. 企业没有及时向银行进款超过持有限度的外汇现金；
2. 非法取得的外汇；
3. 私下买卖外汇；
4. 违反外汇运出入秩序；
5. 伪造外汇或使用伪造的外汇。

第二十八条 行政及刑事责任

若违反本规定，造成严重的结果，就根据情节给予罚款、停止营业等行政处罚，构成犯罪的，依法追究刑事责任。

第二十九条 申诉及其处理）

对经济开发区外汇管理工作如有意见，就可以向管理机关、中央财政指导机关或者有关机关申诉。

接受申诉的机关应在30日内了解情况并做出处理。



世界卫生保健界公认的 金糖2注射剂和血宫不老精







－俄罗斯、中国、英国、德国、古巴、蒙古、叙利亚、菲律宾、亚美尼亚、澳大利亚、日本、新西兰等世界十多个国家注册产品

－ 塔斯社、真理报、新华社、人民日报、CNN、AP、UPI、卫报等各国新闻媒体对神秘的药效进行了广泛报道。

－向世界各国出口

－金糖2注射剂

复活和增殖细胞，抗炎症、抗氧化、解热镇痛，防止老化，恢复元气，对治疗和预防细菌感染、过敏症、肿瘤、低血压、心脏神经症、心律失常、肝病、艾滋病等有特效，是植物性免疫最好药剂。

－血宫不老精

对治疗和预防血栓有特效，是乘坐飞机的旅游者的必备。

富强制药公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市普通江区
电话：850-2-18555-381-8821
电传：850-2-381-5274
电子邮箱：ga@star-co.net.kp













新的高效能注射剂



该产品在2～3个月内完全治好多种耐药结核。

疗效胜过异烟肼和利福平。

是抗结核药之最。

此外对治疗关节风湿病、坐骨神经痛、前列腺炎、乳腺病、乳腺癌也有特效。

南江贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市普通江区
电话：0085-02-18111-381-8411
传真：0085-02-381-4410
电子邮箱：namgang@star-co.net.kp

天然抗癌剂——蟾蜍粘液苦参抗癌注射液

朝鲜振兴贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市大同江区
电话：0085-02-18111-8675
电子邮箱：medimtl@star-co.net.kp

该注射液是用尖端技术从蟾蜍粘液和苦参中提取和分离强烈的抑菌、杀菌、抗癌、免疫活性化等各种药效成分而制成的。

用于治疗胃癌、肺癌、子宫癌等晚期癌和阳性肿瘤。

该注射液，对不能动手术的癌症病人有显著疗效。

用法：肌肉注射，一日一针，或用20ml 5%葡萄糖稀释，慢慢地静脉注射。



大受欢迎的干花产品

干花保持花卉的自然美、固有色彩和形态，具有独特的魅力。

干花可以长期保存，携带方便，比鲜花更经济，不受季节影响和场合限制在很短的时间内完成多种形式装饰，好处很多。

平壤花卉研究所干花制造所生产观赏价值和装饰效果很高的多种干花产品，贡献于人们的文化和情感生活。

他们采用立体及压榨干燥、着色处理等特种技术制造玫瑰、康乃馨、百合、玉簪、萱草、鸡冠花、香蒲狗尾草等各种鲜花和野草、叶子的干花产品，其需求日益增加。

花篮、花束、墙壁装饰、相框、贺信、剥制品等制作精细的多种干花产品一年四季都美丽地装饰大街和家庭。











朝鲜阿里郎贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市普通江区
电话：850-2-18111-381-6141
传真：850-2-381-4410/4427
电子邮箱：wonye@star-co.net.kp

No. 13627

妙香润滑油产品

妙香再生资源开发社生产并销售世界一流的润滑油产品。

妙香润滑油产品的特点是利用提高耐磨性的添加剂，形成安全的被膜，提高粘性，加强润滑性。

内燃机润滑油、工业油、设备专用润滑油等妙香润滑油产品质量好，品种多样，深受用户的好评。

妙香贸易总公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市牡丹峰区
电话：0085-02-18111-8383/8136
传真：0085-02-381-4410
电子邮箱：kwa @ star-co.net.kp



No. 1980176